










# KAFFEEMASCHINE

COFFEE MAKER



915 - 1080 W | 12 x 125 ml 

-  **Bedienungsanleitung**
-  **Návod k obsluze**
-  **Upute za uporabu**
-  **Instrukcja obsługi**
-   **Instrucțiuni de folosire**
-  **Návod na obsluhu**
-  **Инструкция за употреба**

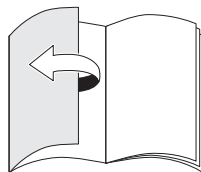
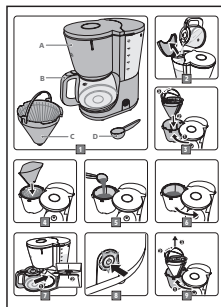


KAFFEEMASCHINE | KÁVOVAR | APARAT ZA KAVU  
EKSPRES DO KAWY | SAFETIERĂ | КАФЕМАШИНА

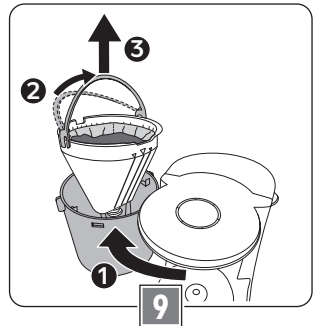
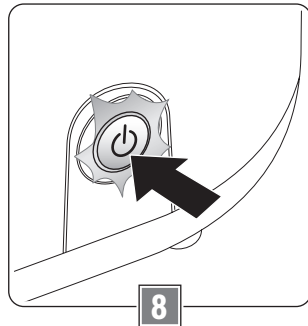
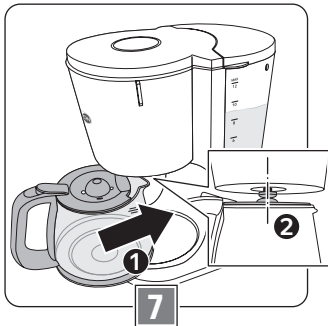
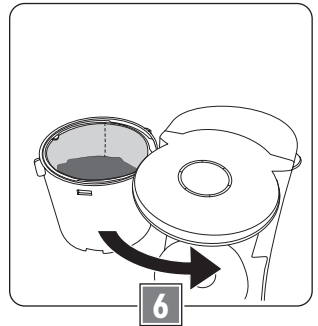
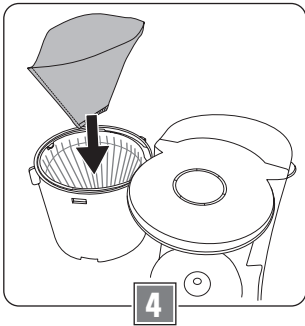
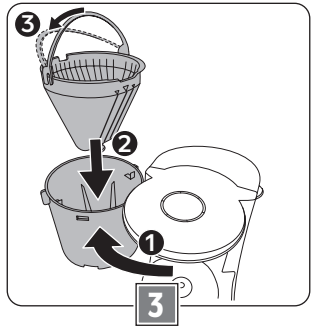
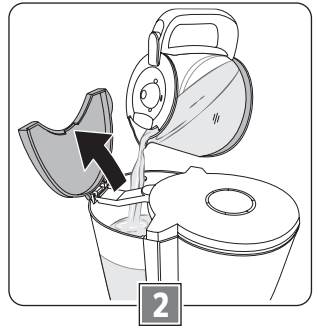
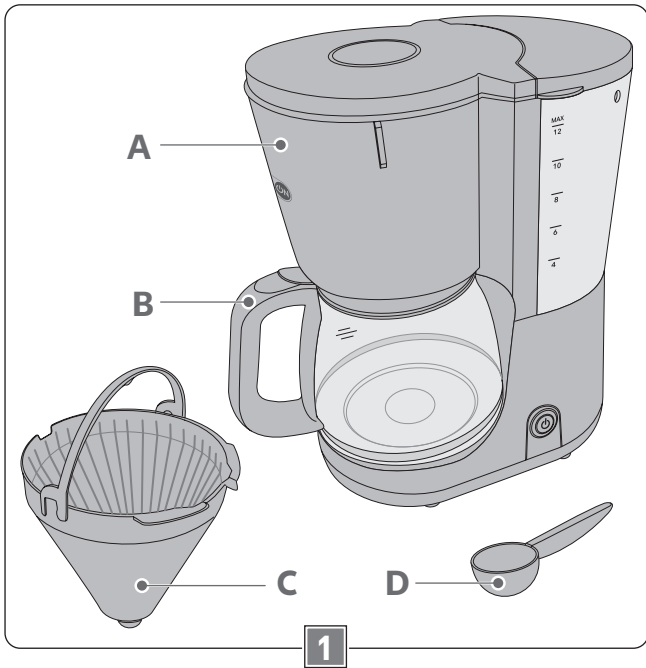


www.tuv.com  
ID 1111225225

- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	12
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	20
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	28
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	37
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	45
BG	Инструкции за употреба и безопасност	53



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

---

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Lieferumfang (Bild )

---

- Kaffeemaschine (A)
- Glaskanne (B) für 12 Tassen Kaffee
- Filtereinsatz (C) für Papierfilter (Größe 1x4)
- Kaffeemesslöffel (D)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Sicherheit

---

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

## Symbole und ihre Bedeutung



Bedienungsanleitung lesen!



Achtung! Heiße Oberflächen!



Gefahr durch elektrische Spannung!



Allgemeines Gefahrensymbol!



Dieses Symbol kennzeichnet Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Kaffeemaschine ist nur für die Zubereitung von Kaffee bestimmt. Füllen Sie nur frisches kaltes Wasser in den Wassertank. Keinesfalls dürfen Milch oder fertige Getränke wie Tee oder Kaffee eingefüllt werden, sonst wird das Gerät beschädigt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und ähnliche Anwendungsbereiche bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

## Sicherheit von Kindern und Personen



### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

## Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorgangs. Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf!
- Lassen Sie das Gerät zwischen zwei Brühvorgängen immer abkühlen. Das Einfüllen von frischem Wasser in ein noch heißes Gerät kann einen plötzlichen Dampfstoß verursachen und zu Verbrühungen führen.
- Das Gerät darf nie bei leerem Wassertank eingeschaltet werden. Überhitzungsgefahr!
- Das Produkt nur zweckbestimmt anwenden. Bei Fehlanwendung besteht Verletzungsgefahr!
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verbrennungsgefahr! Während des Betriebes erhitzt sich das Gerät und das Zubehör. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.
- Achtung! Verbrennungsgefahr! Nach dem Brühvorgang ist die Warmhalteplatte des Gerätes noch einige Zeit heiß. Die Warmhalteplatte nicht berühren.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf das Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

- Lassen Sie das Gerät und das Zubehör vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

### Achtung!

Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Bei Möbeln, die mit Lacken oder Kunststoff beschichtet sind oder mit Pflegemitteln behandelt wurden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass diese Stoffe die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

## Verpackungsmaterial entfernen

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

## Reinigung vor der ersten Nutzung

Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Wasserdurchlauf-System gespült und das Gerät gründlich gereinigt werden (siehe dazu auch Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

- Verwenden Sie dazu weder einen Papierfilter noch Kaffeepulver.
- Klappen Sie den Deckel des Wassertanks auf.
- Füllen Sie frisches, kaltes Wasser bis zur Füllstandsanzeige für 12 Tassen in den Wassertank.
- Klappen Sie den Deckel des Wassertanks herunter und drücken Sie ihn zu, bis er hörbar einrastet.

- Setzen Sie den Filtereinsatz in den schwenkbaren Filterhalter ein.
- Schwenken Sie den Filterhalter in das Gerät ein, bis er hörbar einrastet.
- Stellen Sie die Kaffeekanne mit geschlossenem Deckel in das Gerät.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Drücken Sie die Einschalttaste. Der Brühvorgang beginnt.
- Nachdem das Wasser durchgelaufen ist, muss das Gerät ausgeschaltet werden und etwa 5 Minuten abkühlen.
- Schütten Sie das Wasser aus der Kaffeekanne in einen Ausguss.
- Wiederholen Sie diese Reinigung noch zweimal.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät außen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Reinigen Sie die Kaffeekanne, den Filtereinsatz und Kaffeemesslöffel mit warmem Wasser und etwas Spülmittel.
- Spülen Sie die Kaffeekanne, den Filtereinsatz und Kaffeemesslöffel unter fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.

## Kaffee zubereiten

### Wasser einfüllen (Bild 2)

- Klappen Sie den Deckel des Wassertanks nach oben und öffnen Sie ihn.
- Füllen Sie mit der Kaffeekanne frisches kaltes Wasser in den Wassertank, bis die gewünschte Tassenanzahl an der Füllstandsanzeige am Wassertank erreicht ist. Achten Sie auf die 12 Tassen-Markierung an der Füllstandsanzeige und überfüllen Sie diese nicht. Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Füllstandsanzeige für 4 Tassen ein.

### Filtereinsatz einsetzen (Bild 3)

#### Achtung!

Setzen Sie den Filtereinsatz ein, bevor Sie die Kaffeekanne in das Gerät stellen. Andernfalls kann es vorkommen, dass der Filtereinsatz nicht richtig verriegelt und deshalb der Tropfschutz nicht deaktiviert wird. Der Kaffee läuft dann nicht in die Kanne, sondern über den Filterrand.

- Schwenken Sie den Filterhalter seitlich aus dem Gerät heraus (1).
- Setzen Sie den Filtereinsatz so in den Filterhalter ein, dass sich der Bügel nach links umlegen lässt (2).
- Klappen Sie den Bügel ganz nach unten. Der Filtereinsatz ist jetzt verriegelt (3).

### Papierfilter einlegen (Bild 4)

Legen Sie einen Papierfilter der Größe 1x4 in den Filtereinsatz.

### Kaffeepulver einfüllen (Bild 5 + 6)

- Füllen Sie Kaffeepulver mit dem Kaffeemesslöffel in den Papierfilter.

- Beachten Sie zur Dosierung die Angaben des Kaffeherstellers.
- Schwenken Sie den Filterhalter in das Gerät ein, bis er hörbar einrastet.

#### Tipps:

- Für bestes Kaffeearoma sollte der Kaffee gut verschlossen im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Bei Verwendung von Kaffeebohnen, mahlen Sie diese erst kurz vor der Kaffeezubereitung.

### Kaffeekanne einsetzen (Bild 7)

- Setzen Sie die Kaffeekanne in das Gerät ein.
- Beachten Sie dabei, dass die Einlauföffnung im Deckel der Kanne unter dem Tropfschutz-Ventil des Filtereinsatzes einrastet (2).

#### Achtung!

Nur der Einsatz der Original-Kaffeekanne gewährleistet die Funktion des Tropfschutz-Ventiles. (Wird beim Einsetzen der Kaffeekanne der Tropfschutz nicht deaktiviert, so läuft der Kaffee nicht in die Kanne, sondern über den Filterrand.)

### Gerät einschalten (Bild 8)

#### Achtung!

Überhitzungsgefahr! Das Gerät darf nie bei leerem Wassertank eingeschaltet werden.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ein.
  - Der Schalter ist beleuchtet.
  - Der Brühvorgang beginnt.
  - Nach dem Brühvorgang hält die Wärmeplatte den Kaffee heiß. Aufgrund der



Abschaltautomatik schaltet sich die Wärmeplatte ca. 40 Minuten nach Einschalten des Gerätes selbsttätig ab, um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden und die Umwelt zu schonen. Die Beleuchtung am Schalter erlischt.

## Kaffeekanne herausnehmen

### Achtung!

Die Kaffeekanne darf erst nach Beendigung des Brühvorganges herausgenommen werden, da sonst der Filter überlaufen kann.

## Gerät ausschalten

Aufgrund der Abschaltautomatik schaltet sich die Wärmeplatte ca. 40 Minuten nach Einschalten des Gerätes selbsttätig ab, um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden und die Umwelt zu schonen. Die Beleuchtung am Schalter erlischt.

- Wenn Sie die Warmhaltefunktion vor der automatischen Abschaltung nicht mehr benötigen, betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter. Die Beleuchtung am Schalter erlischt.
- Möchten Sie anschließend weiteren Kaffee zubereiten, lassen Sie das Gerät vorher etwa 5 Minuten abkühlen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

## Papierfilter entsorgen (Bild 9)



### Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf beim Herausschwenken des Filterhalters.

- Das Gerät vorher abkühlen lassen.
- Schwenken Sie den Filterhalter seitlich aus dem Gerät heraus (1).

- Klappen Sie den Bügel am Filtereinsatz hoch, um den Filtereinsatz zu entriegeln (2).
- Nehmen Sie den Filtereinsatz am Bügel heraus (3).
- Entsorgen Sie den Papierfilter mit Kaffeesatz – wenn möglich, sollte dieser zum Kompost bzw. Biomüll gegeben werden.

## Reinigen und Pflegen



### Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!  
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.



### Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

### Achtung!

- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.
- Kratzen Sie hartnäckigen Schmutz oder Kalkablagerungen nicht mit harten Gegenständen ab. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

## Gerät reinigen

- Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät außen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.

## Zubehörteile reinigen

- Reinigen Sie die Kaffeekanne, den Filtereinsatz und Kaffeemesslöffel nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel.
- Betätigen Sie das Tropfschutz-Ventil des Filtereinsatzes während der Reinigung mehrmals.
- Spülen Sie die Kaffeekanne, den Filtereinsatz und Kaffeemesslöffel unter fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.

## Entkalken

### Achtung!

Kratzen Sie Kalkablagerungen nicht mit harten Gegenständen ab. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

Entkalken Sie die Kaffeemaschine in regelmäßigen Abständen – je nach Häufigkeit der Verwendung und der Wasserhärte in Ihrem Wohngebiet.

Verwenden Sie entweder einen handelsüblichen Entkalker für Kaffeemaschinen oder verdünnte Essigessenz.

### Wenn Sie einen Entkalker verwenden:

- Gehen Sie gemäß der Anleitung des Entkalkungsmittel-Herstellers vor.

### Wenn Sie verdünnte Essigessenz verwenden:



### Warnung!

Verätzungsgefahr durch unverdünnte Essigessenz beim Verschlucken!

- Essigessenz von Kindern fernhalten.
- Mischen Sie 1 Teil (z. B. Tasse) Essigessenz mit 2 Teilen Wasser und füllen Sie die Essiglösung in den Wassertank.

- Schließen Sie den Deckel des Wassertanks
- Der Filtereinsatz muss ohne Papierfilter eingesetzt werden.
- Setzen Sie die Kaffeekanne mit geschlossenem Deckel in das Gerät ein.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen etwa 1 Tasse von der Essiglösung durchlaufen.
- Danach muss das Gerät ausgeschaltet werden. Die Essiglösung sollte ca. 20 Minuten einwirken.
- Schalten Sie dann das Gerät wieder ein, damit der Rest der Essiglösung durchläuft.
- Bei hartnäckigen Verkalkungen muss der Entkalkungsvorgang wiederholt werden.
- Lassen Sie anschließend mindestens zweimal klares Wasser durchlaufen, um Kalk- und Essigreste auszuspülen.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken die Kaffeekanne und den Filtereinsatz gründlich unter fließendem Wasser – dabei mehrmals das Tropfschutz-Ventil am Filtereinsatz betätigen.

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör gründlich und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.
- Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

## Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

### Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

Modell	CM-H0101   CM-H0201
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	915 - 1080 W
Fassungsvermögen der Kaffeekanne	ca. 1,5 Liter für 12 Tassen Kaffee (je 125 ml)
Abschaltautomatik	ca. 40 min nach Einschalten des Gerätes
Abmessungen	Länge x Breite x Höhe ca. 279 x 165 x 326 mm



## Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

## Rozsah dodávky (obrázek 1)

- Kávovar (A)
- Skleněná konvice (B) pro 12 šáleků kávy
- Vložka pro filtr (C) na papírový filtr (velikost 1x4)
- Odměrka na kávu (D)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

## Bezpečnost

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

## Symbyly a jejich význam



Přečtěte si návod k obsluze!



Pozor! Horké povrchy!



Nebezpečí v důsledku elektrického napětí!



Všeobecný symbol nebezpečí!



Tento symbol označuje materiály a předměty, které smějí přijít do kontaktu s potravinami.

## Použití v souladu s určením

- Kávovar je určen pouze pro přípravu kávy. Do nádržky na vodu dávejte pouze studenou vodu. V žádném případě ji nesmíte naplnit mlékem nebo hotovými nápoji, jako je čaj nebo káva, jinak dojde k poškození přístroje.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech a pro podobné oblasti použití. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

## Bezpečnost dětí a osob



### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem!

- Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a starší a pokud tak nebudou činit pod dohledem.
- Přístroj a jeho síťový kabel musí být udržován z dosahu dětí mladších 8 let.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zamezeno tomu, že si s přístrojem budou hrát.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

## Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Během provozu s přístrojem nepohybujte.
- Nikdy neotvírejte víko přístroje během spařování. Nebezpečí opaření horkou párou!
- Nechejte přístroj mezi dvěma cykly spaření vždy vychladnout. Naplnění čerstvou vodou do ještě horkého přístroje může způsobit náhlý výron páry a vést k opaření.
- Přístroj nesmíte nikdy zapnout, pokud je nádrž na vodu prázdná. Nebezpečí přehřátí!
- Přístroj používejte jen k účelu, ke kterému byl vyroben. Při použití k jiným účelům vzniká nebezpečí úrazu!
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Nebezpečí popálení! Během provozu se přístroj a jeho příslušenství zahřívá. Používejte jen určená držadla a spínače.
- Pozor! Nebezpečí popálení! Po spařování je zahřívací deska přístroje ještě nějakou dobu teplá. Zahřívací desky se nedotýkejte.
- Zajistěte, aby na síťový kabel nebo síťovou zástrčku nekapala voda.
- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj pokládejte vždy na stabilní, suchou a neklouzavou plochu.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje.
- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj a příslušenství zchladnout.
- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Přístroj neponořujte do vody nebo jiných tekutin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Přístroj se nesmí mýt v myčce na nádobí.
- Dodržujte doporučení uvedená v části „Čištění a ošetřování“.

## Před prvním uvedením do provozu

### Pozor!

Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. U nábytku s lakovaným nebo plastovým povrchem či u nábytku ošetřeného speciálními přípravky může dojít k poškození anebo ke změkčení plastu, z nějž jsou nožičky vyrobeny. Přístroj případně postavte na protiskluzovou podložku.

### Odstranění obalového materiálu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

### Čištění před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné průtokový systém vody a přístroj důkladně vyčistit (viz odstavec „Čištění a ošetřování“.)

- Přitom nepoužijte papírový filtr ani mletou kávu.
- Tahem otevřete víko nádrže na vodu.
- Naplňte čerstvou studenou vodou po značku pro 12 šáleků v nádrži na vodu.
- Víko nádrže na vodu sklopte a přitiskněte ho, až slyšitelně zacvakne.
- Do výklopného držáku filtru vložte filtrační vložku.
- Naklopte držák filtru do přístroje, až slyšitelně zacvakne.
- Postavte konvici na kávu s uzavřeným víkem do přístroje.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené zásuvky s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.
- Stiskněte tlačítko pro zapnutí. Bude zahájeno spařování.
- Jakmile voda proteče, je nutné přístroj vypnout a na asi 5 minut nechat zchladit.

- Nalijte vodu z konvice na kávu do výlevky.
- Opakujte toto čištění ještě asi dvakrát.
- Nechejte přístroj kompletně vychladnout.
- Vnější část přístroje čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem a poté přístroj důkladně vysušte.
- Očistěte konvici na kávu, filtrační vložku a odměrku na kávu teplou vodou s trochou mycího prostředku.
- Opláchněte konvici na kávu, filtrační vložku a odměrku na kávu pod tekoucí vodou.
- Všechny díly potom pečlivě osušte.

## Příprava kávy

### Nalijte vodu (obrázek 2)

- Odklopte víko nádrže na vodu nahoru a otevřete ho.
- Z kávové konvice nalijte do zásobníku na vodu čerstvou studenou vodu tak, aby sahala po značku pro požadovaný počet šáleků na zásobníku na vodu. Dávejte pozor na značku pro 12 šáleků na ukazateli naplnění a nenalévejte více. Naplňte vodu až po ukazatel naplnění pro minimálně 4 šálky.

### Vložte vložku pro filtr (obrázek 3)

#### Pozor!

Než konvici na kávu postavíte do přístroje, nasadte filtrační vložku. Jinak může dojít k tomu, že se vložka pro filtr správně nezaaretuje a tím se nedeaktivuje ochrana proti ukapávání. Káva poté nepoteče do konvice, ale přes okraj filtru.

- Natočte držák filtru bočně z přístroje (1).
- Nasadte filtrační vložku do držáku filtru tak, aby bylo možné překlopit třmenem doleva (2).
- Sklopte třmenem úplně dolů. Filtrační vložka je nyní zajištěná (3).

## Vložte papírový filtr (obrázek 4)

Vložte do vložky papírový filtr velikosti 1x4.

## Nasypte mletou kávu (obrázek 5 + 6)

- Mletou kávu nasypete do papírového filtru pomocí odměry kávy.
- Při dávkování dodržujte údaje výrobce kávy.
- Naklopte držák filtru do přístroje, až slyšitelně zacvakne.

### Rady:

- Aby aroma kávy bylo co nejlepší, je třeba kávu uchovávat v ledničce dobře uzavřenou.
- Pokud používáte zrnkovou kávu, pomelte ji až krátce před přípravou kávy.

## Vložte kávovou konvici (obrázek 7)

- Umístěte konvici na kávu do přístroje.
- Při tom dbejte na to, aby vtokový otvor ve víku konvice zapadl pod ventil filtrační vložky zabraňující ukapávání (2).

### Pozor!

Jen při použití originální kávové konvice je zajištěna funkčnost ventilu zabraňujícího ukapávání. (Jestliže se při vsazení kávové konvice ochrana proti ukapávání nedeaktivuje, pak káva nepoteče do konvice, nýbrž bude přetékat přes okraj filtru.)

## Zapnutí přístroje (obrázek 8)

### Pozor!

Nebezpečí přehřátí! Přístroj nesmíte nikdy zapnout, pokud je nádrž na vodu prázdná.

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené zásuvky s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.
- Zapněte přístroj vypínačem ZAP/VYP.
  - Spínač je osvětlený.
  - Bude zahájeno spařování.

- Po spaření udržuje topná deska kávu horkou. Vypínací automatika vypne po cca 40 minutách po zapnutí automaticky topnou desku přístroje, aby se zabránilo zbytečné spotřebě elektrické energie a chránilo se tak životní prostředí. Osvětlení na spínači zhasne.

## Vyjměte kávovou konvici

### Pozor!

Kávová konvica se smí vyjmout až po skončení spaření, protože jinak může filtr přetéci.

## Vypnutí přístroje

Vypínací automatika vypne po cca 40 minutách po zapnutí automaticky topnou desku přístroje, aby se zabránilo zbytečné spotřebě elektrické energie a chránilo se tak životní prostředí. Osvětlení na spínači zhasne.

- Pokud již nebudete potřebovat funkci udržování teploty ještě před automatickým vypnutím, stiskněte vypínač ZAP/VYP. Osvětlení na spínači zhasne.
- Pokud byste chtěli následně připravit další kávu, nechte přístroj předtím asi 5 minut ochladit.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Papírový filtr zlikvidujte (obrázek 9)



### Opatrně!

Nebezpečí popálenin kvůli horké páře při manipulaci s držákem filtru.

- Přístroj před tím nechte vychladnout.
- Natočte držák filtru bočně z přístroje (1).
- Vyklopte třmen filtrační vložky nahoru, abyste odjistili filtrační vložku (2).



- Vyjměte filtrační vložku pomocí třmenu (3).
- Papírový filtr s kávovou sedlinou zlikvidujte – pokud možno by měl být dán do kompostu, popř. bioodpadu.

## Čištění a ošetřování



### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Přístroj není dovoleno:

- namáčet do vody;
- držet pod tekoucí vodou;
- nečistěte v myčce nádobí.



### Opatrně!

Nebezpečí popálení o horký povrch!

- Před čištěním nechte přístroj vždy zcela vychladnout.

### Pozor!

- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a příslušenství.
- Nesnažte se odstranit nečistoty nebo usazeniny vodního kamene pomocí tvrdých předmětů. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

## Čištění přístroje

- Před čištěním přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Vnější část přístroje čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem a poté přístroj důkladně vysušte.

## Čištění dílů příslušenství

- Očistěte konvici na kávu, filtrační vložku a odměrku na kávu po každém použití teplou vodou s trochou mycího prostředku.
- Během čištění několikrát stiskněte ventil zabrzující ukapávání ve vložce pro filtr.

- Opláchněte konvici na kávu, filtrační vložku a odměrku na kávu pod tekoucí vodou.
- Všechny díly potom pečlivě osušte.

## Odstranění vodního kamene

### Pozor!

Neseškrabujte vodní kámen tvrdými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

Odstraňujte vodní kámen z kávovaru v pravidelných intervalech – podle četnosti používání a tvrdosti vody v oblasti, kde bydlíte.

Používejte buďto běžný prostředek na odstranění vodního kamene pro kávovary nebo zředěnou octovou esenci.

### Když použijete prostředek na odstranění vodního kamene:

- Postupujte podle návodu výrobce prostředku na odstranění vodního kamene.

### Pokud použijete zředěnou octovou esenci:



### Varování!

Nebezpečí poleptání neředěnou octovou esencí při spolknutí!

- Octová esence musí být mimo dosah dětí.

- Smíchejte 1 díl (např. šálek) octové esence s 2 díly vody a octový roztok nalijte do zásobníku na vodu.
- Zavřete víko nádrže na vodu.
- Vložku pro filtr je nutno vložit bez papírového filtru.
- Umístěte konvici na kávu s uzavřeným víkem do přístroje.
- Zapněte přístroj a nechte protéci zhruba 1 šálek octového roztoku.
- Poté je nutné přístroj vypnout. Octový roztok musí zhruba 20 minut působit.

- Pak přístroj znovu zapněte, aby protekl zbytek octového roztoku.
- V případě odolných usazenin vodního kamene je třeba odvápnění opakovat.
- Na konec nechejte protéct alespoň dvakrát čistou vodu, aby se vypláchly zbytky vodního kamene a octa.
- Po odvápnění důkladně vyčistěte kávovou konvici a vložku pro filtr pod tekoucí vodou – při tom několikrát stiskněte ventil zamezující ukapávání ve vložce pro filtr.

## Skladování


- Než přístroj a příslušenství uklidíte, důkladně je vyčistěte a nechejte všechny díly úplně vyschnout.
- Přístroj s příslušenstvím uchovávejte na čistém, suchém a bezprašném místě.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

### Likvidace vysloužilého přístroje

 Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do kontejnerů pro komunální odpad (viz symbol).

### Elektrické přístroje nelikvidujte jako komunální odpad.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení národních právních předpisů se použitá elektrická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a předat k ekologicky šetrné recyklaci.

Recyklace jako alternativa k výzvě k vrácení: Majitel elektrického zařízení je alternativně místo vrácení výrobku povinen se spolupodílet na jeho odborné recyklaci v případě, že se zřekl jeho vlastnictví. Starý přístroj je rovněž možné předat sběrnému místu, které zajistí odstranění ve smyslu národních předpisů o recyklaci a odpadech.

To se netýká příslušenství a pomůcek připojených ke starým zařízením, které nemají elektrické součásti.

### Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrický přístroj v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrické přístroje mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

Model	CM-H0101   CM-H0201
Napětí	220-240 V~
Frekvence	50/60 Hz
Výkon	915 - 1080 W
Objem kávové konvice	cca 1,5 litru na 12 šáleků kávy (po 125 ml)
Vypínací automatika	cca 40 min. po zapnutí přístroje
Rozměry	Délka x šířka x výška: cca 279 x 165 x 326 mm



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

## Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete kojeg ćete koristiti s užitkom.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim uputama o njegovoj uporabi i sigurnosti. Upotrebljavajte uređaj samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Pri proslijeđivanju uređaja trećoj osobi predajte i svu dokumentaciju.

## Opseg isporuke (slika 1)

- Aparat za kavu (A)
- Stakleni vrč (B) za 12 šalica kave
- Uložak filtera (A) za papirnati filter (veličina 1x4)
- Mjerna žlica za kavu (D)
- Upute za uporabu

Provjerite da li su isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja nastalih tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se poslovnici Kauflanda.

## Sigurnost

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute navedene u nastavku.

## Simboli i njihovo značenje



Pročitajte upute za uporabu!



Pozor! Vruće površine!



Opasnost zbog električnog napona!



Znak opće opasnosti!



Ovaj simbol označava materijale i predmete namijenjene za dodir s namirnicama.

## Namjenska uporaba

- Aparat za kavu namijenjen je samo pripremi kave. Ulijevajte samo svježū, hladnu vodu u spremnik za vodu. Ni u kojem slućaju ne smijete ulijevati mlijeko ili gotove napitke kao što su ćaj ili kava, u suprotnom će se uređaj oštediti.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u privatnim kućanstvima i sličnim područjima primjene. Nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnom opremom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se nepropisnom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe ili nepravilnog rukovanja.

## Sigurnost djece i osoba



### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!

- Držite ambalažu izvan dohvata djece.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su upućena kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.
- Čišćenje i korisnićko održavanje ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 i pod nadzorom.
- Čuvajte aparat i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nadzirite djecu kako se ne bi igrala uređajem.
- Uređaj smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim fizićkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.

## Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlaštenu servis kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ne pomičite uređaj za vrijeme njegovog rada.
- Nikada nemojte otvarati poklopac uređaja tijekom postupka kuhanja. Opasnost od opekline uzrokovanih vrućom parom!
- Pustite da se uređaj ohladi između dva postupka kuhanja. Punjenje još vrućeg uređaja svježom vodom može dovesti do naglog nastanka pare i opekline.
- Nikada ne smijete uključiti uređaj pri praznom spremniku za vodu. Opasnost od pregrijavanja!
- Upotrebljavajte proizvod samo namjenski. Pri neispravnoj uporabi postoji opasnost od ozljeda!
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Opasnost od opekline! Uređaj i pribor zagrijevaju se za vrijeme rada. Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.
- Pozor! Opasnost od opekline! Nakon postupka kuhanja ploča za zagrijavanje uređaja još je neko vrijeme topla. Ne dirajte ploču za zagrijavanje.
- Osigurajte da voda ne kapa na priključni kabel ili priključni utikač.
- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora za vrijeme rada.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.
- Ostavite uređaj i pribor da se ohlade prije čišćenja ili spremanja.
- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Uređaj nije namijenjen pranju u perilici posuđa.
- Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.

## Prije prvog puštanja u rad

### Pozor!

Uređaj ima protuklizne plastične nožice. Na namještaju s lakiranom ili plastičnom oblogom ili namještaju obrađenom sredstvima za održavanje može se dogoditi da ti materijali zahvate i razmekšaju plastične nožice. Po potrebi postavite neklizajuću podlogu pod uređaj.

### Uklanjanje ambalaže

- Prije prve uporabe uklonite sve materijale za pakiranje s uređaja.

### Čišćenje prije prve uporabe

Prije prve uporabe potrebno je isprati sustav za protok vode i temeljito očistiti uređaj (pogledajte i odlomak „Čišćenje i njega“).

- U tu svrhu ne upotrebljavajte papirnati filter ili mljevenu kavu.
- Otklopite poklopac spremnika za vodu.
- Ulijte svježu, hladnu vodu u spremnik za vodu za najmanje 12 šalica na pokazivaču napunjenosti.
- Zaklopite poklopac spremnika za vodu i pritisnite ga tako da se zvučno uglati.
- Umetnite uložak filtera u pokretni držač za filter.
- Umetnite držač za filter u uređaj tako da se zvučno uglati.
- Postavite vrč za kavu sa zatvorenim poklopcem u uređaj.
- Uključite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Pritisnite tipku za uključivanje. Započnite postupak kuhanja kave.
- Kada završi protok vode, morate isključiti uređaj i ostaviti ga da se hladi oko pet minuta.

- Izlijte vodu iz vrča za kavu u odvod.
- Još dvaput ponovite ovo čišćenje.
- Pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Izvana čistite uređaj samo blago vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.
- Toplom vodom s malo deterdženta očistite vrč za kavu, uložak filtera i mjernu žlicu za kavu.
- Pod mlazom vode isperite vrč za kavu, uložak filtera i mjernu žlicu za kavu.
- Zatim sve dijelove pažljivo osušite.

## Priprema kave

### Ulijevanje vode (slika 2)

- Otklopite poklopac spremnika za vodu prema gore i otvorite ga.
- Vrčem za kavu ulijte svježu, hladnu vodu u spremnik za vodu dok ne postignete željeni broj šalica na pokazivaču napunjenosti na spremniku za vodu. Pazite na oznaku za 12 šalica na pokazivaču napunjenosti i ne ulijevajte previše vode. Ulijte vode najmanje do oznake razine napunjenosti za četiri šalice.

### Umetanje uložka filtera (slika 3)

#### Pozor!

Umetnite uložak filtera prije stavljanja vrča za kavu u uređaj. U protivnom se može dogoditi da se uložak filtera ispravno ne blokira i tada se neće deaktivirati zaštita od kapanja. U tom slučaju kava neće ulaziti u posudu, nego će ići preko ruba filtera.

- Bočno izvadite držač za filter iz uređaja (1).
- Umetnite uložak filtera tako u držač za filter da se ručka može spustiti ulijevo (2).
- Spustite ručku u potpunosti prema dolje. Uložak filtera sada je zaključan (3).

## Umetanje papirnatog filtera (slika 4)

Umetnite papirnat filter veličine 1x4 u uložak filtera.

## Dodavanje mljevene kave (slika 5 + 6)

- Dodajte mljevenu kavu mjernom žlicom za kavu u papirnat filter.
- Pri doziranju se pridržavajte podataka proizvođača kave.
- Umetnite držač za filter u uređaj tako da se zvučno uglati.

## Savjeti:

- Za najbolju aromu kave trebate držati kavu dobro zatvorenu i čuvati je u hladnjaku.
- Pri uporabi zrna kave prvo ih kratko sameljite prije pripreme kave.

## Umetanje vrča za kavu (slika 7)

- Umetnite vrč za kavu u uređaj.
- Pritom pazite na to da se ulazni otvor na poklopcu vrča uglati ispod ventila za zaštitu od kapanja na ulošku filtera (2).

### Pozor!

Samo primjena originalnog vrča za kavu jamči rad ventila za zaštitu od kapanja. (Ako se pri postavljanju vrča za kavu ne deaktivira zaštita od kapanja, kava ne teče u vrč, nego preko ruba filtera.)

## Uključivanje uređaja (slika 8)

### Pozor!

Opasnost od pregrijavanja! Nikada ne smijete uključiti uređaj ako je prazan spremnik za vodu.

- Uključite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

- Uključite uređaj s pomoću prekidača za UKLJ./ISKLJ.
  - Sklopka svijetli.
  - Započinje postupak kuhanja kave.
  - Nakon postupka klučanja grijača ploča drži kavu vrućom. Na temelju automatskog isključivanja grijača ploča sama se isključuje oko 40 minuta nakon uključivanja uređaja kako bi se izbjegla nepotrebna potrošnja struje i zaštito okoliš. Svjetlo na prekidaču se gasi.

## Vađenje vrča za kavu

### Pozor!

Vrč za kavu smijete izvaditi tek nakon završetka postupka kuhanja kave zato što se inače filter može preplaviti.

## Isključivanje uređaja

Na temelju automatskog isključivanja grijača ploča sama se isključuje oko 40 minuta nakon uključivanja uređaja kako bi se izbjegla nepotrebna potrošnja struje i zaštito okoliš. Svjetlo na prekidaču se gasi.

- Ako prije automatskog isključivanja više nije potrebna funkcija održavanja topline, pritisnite prekidač UKLJ./ISKLJ. Svjetlo na prekidaču se gasi.
- Ako nakon toga želite pripremiti još kave, ostavite uređaj da se hladi oko pet minuta.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

## Zbrinjavanje papirnatog filtera (slika 9)



### Oprez!

Opasnost od opeklina uzrokovanih vrućom parom prilikom vađenja držača za filter.

- Ostavite uređaj da se prije toga ohladi.



- Bočno izvadite držač za filter iz uređaja (1).
- Otklopite ručku na ulošku filtera prema gore da biste mogli otključati uložak filtra (2).
- Izvadite uložak filtera držeći ga za ručku (3).
- Zbrinite papirnati filter s uloškom za kavu – po mogućnosti ga predajte za kompost ili biološki otpad.

## Čišćenje i njega



### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage!

Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posuđe.



### Oprez!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama!

- Uvijek ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja.

### Pozor!

- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.
- Ne stružite tvrdokornu prljavštinu ili naslage kamenca tvrdim predmetima. Time možete oštetiti uređaj.

## Čišćenje uređaja

- Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite priključni utikač.
- Izvana čistite uređaj samo blago vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.

## Čišćenje pribora

- Nakon svake uporabe toplom vodom s malo deterdženta očistite vrč za kavu, uložak filtera i mjernu žlicu za kavu.
- Više puta upotrijebite ventil za zaštitu od kapanja na ulošku filtera za vrijeme čišćenja.
- Pod mlazom vode isperite vrč za kavu, uložak filtera i mjernu žlicu za kavu.
- Zatim sve dijelove pažljivo osušite.

## Uklanjanje kamenca

### Pozor!

Ne stružite naslage kamenca tvrdim predmetima. To može oštetiti uređaj.

Uklanjajte kamenac iz aparata za kavu u redovitim intervalima ovisno o učestalosti uporabe i tvrdoći vode u svojem području stanovanja. Upotrijebite ili uobičajeno sredstvo za uklanjanje kamenca za aparat za kavu ili razrijeđeni koncentrirani ocat.

### Ako upotrebljavate sredstvo za uklanjanje kamenca:

- Postupite prema uputama proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca.

### Ako upotrebljavate razrijeđeni koncentrirani ocat:



### Upozorenje!

Opasnost od nagrizanja zbog nerazrijeđenog koncentriranog octa pri gutanju!

- Držite koncentrirani ocat izvan dohvata djece.
- Pomiješajte jedan dio (npr. šalicu) koncentriranog octa s dva dijela vode i napunite spremnik za vodu tom otopinom octa.

- Zatvorite poklopac spremnika za vodu.
- Uložak filtera mora se umetnuti bez papirnato filtera.
- Stavite vrč za kavu sa zatvorenim poklopcem u uređaj.
- Uključite uređaj i pustite da proteče otprilike jedna šalica otopine octa.
- Nakon toga morate isključiti uređaj. Otopina octa treba djelovati otprilike 20 minuta.
- Nakon toga ponovno uključite uređaj kako bi protekao ostatak otopine octa.
- U slučaju tvrdokornih nakupina kamenca morate ponoviti postupak uklanjanja kamenca.
- Nakon toga pustite da najmanje dvaput proteče čista voda da isperete ostatke kamenca i octa.
- Nakon uklanjanja kamenca temeljito očistite vrč za kavu i uložak filtera pod tekućom vodom i pri tome više puta upotrijebite ventil za zaštitu od kapanja na ulošku filtera.

## Čuvanje

- Temeljito očistite uređaj i pribor te ostavite sve dijelove da se potpuno osuše prije nego što ih spremite.
- Čuvajte uređaj i pribor na čistom, suhom mjestu bez prašine.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite ambalažne materijale u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni uređaji nikako se ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

### Nemojte zbrinjavati električne uređaje s kućnim otpadom.

Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i provedbi u nacionalnom pravu rabljeni električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i dostaviti ekološki prikladnom reciklažnom mjestu.

Recikliranje kao alternativa zahtjevu za vraćanjem:

Vlasnik električnog uređaja u slučaju predaje vlasništva, kao alternativa vraćanju, ima obvezu sudjelovanja u primjerenom preradi. Za to se stari uređaj može predati sakupljaču koji provodi odstranjivanje u smislu nacionalnog zakona o kružnom gospodarstvu i otpadu.

To se ne odnosi na pribor i pomagala bez elektroničkih komponenta priložene starim uređajima.

### Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

## Tehnički podaci

---

Model	CM-H0101   CM-H0201
Napon	220-240 V~
Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	915 - 1080 W
Zapremnina vrča za kavu	oko 1,5 l za 12 šalica kave (svaka 125 ml)
Automatsko isključivanje	oko 40 min nakon uključivanja uređaja
Dimenzije	duljina x širina x visina oko 279 x 165 x 326 mm



## Jamstvo

---

Kaufland daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uslijed nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, neovlaštenih popravaka ili neadekvatnog održavanja i njege.

## Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Zawartość opakowania (rys. 1)

- Ekspres do kawy (A)
- Szklany dzbanek (B) na 12 filiżanek kawy
- Wkład filtracyjny (C) na filtry papierowe (rozmiar 1 x 4)
- Miarka do kawy (D)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### Symbole i ich znaczenie



Przeczytać instrukcję obsługi!



Uwaga! Gorące powierzchnie!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Ogólne symbole zagrożeń!



Ten symbol oznacza materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z żywnością.

## Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Ekspres do kawy przeznaczony jest wyłącznie do przygotowywania kawy. Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną wodą. W żadnym wypadku nie wolno wlewać mleka ani gotowych napojów, takich jak kawa czy herbata, ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych obszarach zastosowań. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi!

- Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia, jeżeli są pod nadzorem osoby dorosłej lub jeżeli zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia i przewodu podłączeniowego.
- Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Należy zapewnić, aby dzieci znajdowały się pod nadzorem i nie bawiły się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych lub takie, którym brakuje doświadczenia

i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały niebezpieczeństwo wynikające z posługiwania się urządzeniem.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie należy poruszać urządzeniem, gdy pracuje.
- Podczas procesu parzenia nigdy nie wolno otwierać pokrywy urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą parę!
- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia pomiędzy dwoma procesami parzenia. Wlewanie świeżej wody do jeszcze gorącego urządzenia może spowodować nagły wybuch pary i skutkować oparzeniami.
- Nie wolno włączać urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty. Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. W razie niewłaściwego użytku istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- Niebezpieczeństwo oparzenia! W czasie pracy urządzenie oraz jego wyposażenie nagrzewa się. Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i włączników.
- Uwaga! Niebezpieczeństwo oparzenia! Po zakończeniu procesu parzenia płyta grzewcza urządzenia utrzymuje ciepło jeszcze przez pewien czas. Nie dotykać płyty grzewczej.
- Należy upewnić się, że na przewód zasilania lub wtyczkę sieciową nie kapie woda.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu źródła ciepła.

- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Proszę nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed czyszczeniem urządzenia lub umieszczeniem go w miejscu przechowywania należy odczekać, aż wystygnie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, ani czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

## Przed pierwszym uruchomieniem

### Uwaga!

Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe plastikowe nóżki. W przypadku mebli powlekanych lakierem, tworzywem sztucznym lub czyszczonych środkami pielęgnacyjnymi nie można wykluczyć, że substancje te uszkodzą i zmiękczą plastikowe nóżki. W razie potrzeby pod urządzeniem należy umieścić podkładkę antypoślizgową.

## Usuwanie materiału opakowaniowego

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.

## Czyszczenie przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przepłukać system przepływu wody i dokładnie wyczyścić urządzenie (patrz także rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

- Nie stosować przy tym wkładu filtracyjnego ani kawy.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.

- Nalać świeżej, zimnej wody co najmniej do wysokości wskaźnika oznaczającego 12 filiżanek.
- Następnie należy zamknąć pokrywę zbiornika na wodę i docisnąć, aż będzie słychać, że się zablokowała.
- Należy umieścić wkład filtracyjny w obrotowym uchwycie filtra.
- Obrócić uchwyt filtra w urządzeniu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Włożyć dzbanek do kawy z zamkniętą pokrywą do urządzenia.
- Podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka sieciowego ze stykiem ochronnym.
- Nacisnąć przycisk włączający. Rozpoczyna się proces parzenia.
- Gdy woda przepłynie, należy wyłączyć urządzenie i odczekać około 5 minut, aż ostygnie.
- Wlać wodę z dzbanka do kawy do zlewu.
- Czyszczenie należy powtórzyć jeszcze dwa razy.
- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Oczyszczyć urządzenie na zewnątrz lekko wilgotną ściereczką a następnie starannie je osuszyć.

- Wyczyścić dzbanek do kawy, wkład filtra i miarkę do kawy ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Wypłukać dzbanek do kawy, wkład filtra i miarkę do kawy pod bieżącą wodą.
- Po zakończeniu czyszczenia wysuszyć dokładnie wszystkie elementy.

## Przygotowanie kawy

### Nalewanie wody (rys. 2)

- Podnieść pokrywę zbiornika na wodę i otworzyć ją.
- Napełnić zbiornik na wodę, nalewając świeżą, zimną wodę z dzbanka do kawy, aż do osiągnięcia żądanej liczby filiżanek na wskaźniku poziomu napełnienia zbiornika na wodę. Należy zwrócić uwagę na oznaczenie poziomu 12 filiżanek kawy na wskaźniku napełnienia i nie przekraczać tego poziomu. Należy nalać wody co najmniej do wysokości wskaźnika poziomu oznaczającego 4 filiżanki.

### Zakładanie wkładu filtracyjnego (rys. 3)

#### Uwaga!

Włożyć wkład filtra przed umieszczeniem dzbanka do kawy w urządzeniu. W przeciwnym razie wkład filtracyjny może się nie zablokować odpowiednio, w wyniku czego nie zostanie dezaktywowany zawór zabezpieczający przed kapaniem. Kawa nie będzie spływać do dzbanka, lecz po brzegu filtra.

- Odchylić uchwyt filtra na bok z urządzenia (1).
- Włożyć wkład filtra do uchwytu filtra, tak aby uchwyt można było obrócić w lewo (2).
- Opuścić uchwyt całkowicie w dół. Wkład filtra jest teraz zablokowany (3).

### Zakładanie filtra papierowego (rys. 4)

Należy umieścić filtr papierowy w rozmiarze 1x4 we wkładzie filtracyjnym.

### Wsypywanie zmielonej kawy (rys. 5 + 6)

- Stosując miarkę, wsypać zmieloną kawę do papierowego filtra.
- Podczas dozowania należy przestrzegać informacji od producenta kawy.
- Obrócić uchwyt filtra w urządzeniu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

#### Wskazówki:

- Aby jak najdłużej zachować doskonały aromat świeżej kawy, należy przechowywać ją w lodówce, w szczelnie zamkniętym pojemniku.
- W przypadku stosowania kawy ziarnistej należy zmielić ją tuż przed przygotowaniem kawy.

### Wstawianie dzbanka do kawy do urządzenia (rys. 7)

- Włożyć dzbanek do kawy do urządzenia.
- Upewnić się przy tym, że otwór wlotowy w pokrywce dzbanka zatrzaśnie się pod zaworem wkładu filtra zapobiegającemu kapaniu (2).

#### Uwaga!

Tylko zastosowanie oryginalnego dzbanka do kawy gwarantuje funkcjonowanie zaworu zabezpieczającego przed kapaniem. (Jeśli przy wkładaniu dzbanka do kawy zawór nie zostanie dezaktywowany, kawa nie będzie spływała do dzbanka, lecz po krawędzi filtra).



## Włączanie urządzenia (rys. 8)

### Uwaga!

Niebezpieczeństwo przegrzania! Nie wolno włączać urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty.

- Podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka sieciowego ze stykiem ochronnym.
- Należy włączyć urządzenie przełącznikiem WŁ./WYŁ.
  - Włącznik jest podświetlony.
  - Rozpoczyna się proces parzenia.
  - Po zakończeniu parzenia płyta grzewcza utrzymuje wysoką temperaturę kawy. Funkcja automatycznego wyłączenia samoczynnie wyłącza płytę grzewczą po ok. 40 minutach od włączenia urządzenia, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia prądu i pomóc chronić środowisko. Oświetlenie na włączniku zgaśnie.

## Wymowanie dzbanka do kawy

### Uwaga!

Dzbanek do kawy można wyjąć dopiero po zakończeniu procesu parzenia, w przeciwnym razie może dojść do przepełnienia filtra.

## Wyłączanie urządzenia

Funkcja automatycznego wyłączenia samoczynnie wyłącza płytę grzewczą po ok. 40 minutach od włączenia urządzenia, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia prądu i pomóc chronić środowisko. Oświetlenie na włączniku zgaśnie.

- Gdy funkcja podtrzymywania temperatury nie jest już potrzebna, można wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika WŁ./WYŁ., zanim nastąpi automatyczne wyłączenie. Oświetlenie na włączniku zgaśnie.

- Przed przygotowaniem kolejnej porcji kawy należy odczekać około 5 minut do ostygnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

## Usuwanie filtra papierowego (rys. 9)



### Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą podczas odchylenia uchwyty filtra.

- Przedtem pozwolić urządzeniu ostygnąć.

- Odchylić uchwyt filtra na bok z urządzenia (1).
- Podnieść uchwyt na wkładzie filtra, aby odblokować wkład filtra (2).
- Wyjąć wkład filtra za uchwyt (3).
- Usunąć papierowy filtr z wkładu filtracyjnego – jeśli to możliwe, należy wyrzucić go do pojemnika na kompost lub odpady organiczne.

## Czyszczenie i pielęgnacja



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!

Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać pod bieżącą wodą;
- myć w zmywarce.



### Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie!

- Przed czyszczeniem należy zawsze pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

**Uwaga!**

- Nie używać gąbek do szorowania ani ściernych środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni urządzenia i jego akcesoriów.
- Nie należy usuwać uporczywych zanieczyszczeń i osadów wapiennych za pomocą twardych przedmiotów. W ten sposób można uszkodzić urządzenie.

**Czyszczenie urządzenia**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Oczyszczyć urządzenie na zewnątrz lekko wilgotną ściereczką a następnie starannie je osuszyć.

**Czyszczenie akcesoriów**

- Po każdym użyciu wyczyścić dzbanek do kawy, wkład filtra i miarkę do kawy ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Podczas czyszczenia należy kilka razy uruchomić zabezpieczający przed kapaniem zawór wkładu filtracyjnego.
- Wypłukać dzbanek do kawy, wkład filtra i miarkę do kawy pod bieżącą wodą.
- Po zakończeniu czyszczenia wysuszyć dokładnie wszystkie elementy.

**Usuwanie kamienia****Uwaga!**

Nie należy usuwać osadów wapiennych za pomocą twardych przedmiotów. W ten sposób można uszkodzić urządzenie.

Kamień z ekspresu do kawy należy usuwać w regularnych odstępach czasu – w zależności

od częstotliwości użytkowania oraz twardości stosowanej wody.

Należy stosować w tym celu dostępne w sprzedaży odkamieniacze do ekspresów do kawy lub rozcieńczoną esencję octową.

**W przypadku stosowania odkamieniacza:**

- Należy postępować zgodnie z instrukcją producenta środka odkamieniającego.

**W przypadku stosowania rozcieńczonej esencji octowej:****Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego w przypadku połącznienia nierozcieńczonej esencji octowej!

- Należy trzymać esencję octową z dala od dzieci.

- Należy wymieszać 1 część (np. szklanek) esencji octowej z 2 częściami wody i napełnić tym roztworem zbiornik na wodę.
- Zamknąć pokrywę zbiornika na wodę.
- Założyć wkład filtracyjny bez filtra papierowego.
- Włożyć dzbanek do kawy z zamkniętą pokrywą do urządzenia.
- Włączyć urządzenie i odczekać, aż przepływie około 1 filiżanki roztworu octu.
- Następnie wyłączyć urządzenie. Pozostawić esencję octową w urządzeniu przez około 20 minut.
- Następnie ponownie włączyć urządzenie, by przepłynęła reszta roztworu octu.
- W przypadku uporczywego kamienia należy powtórzyć procedurę.
- Następnie co najmniej dwa razy przepuścić przez urządzenie tylko czystą wodę, by wypłukać kamień i resztki octu.

- Po odkamienianiu należy dokładnie wyczyścić dzbanek do kawy i wkład filtracyjny pod bieżącą wodą – uruchamiając przy tym wielokrotnie zawór zabezpieczający przed kapaniem przy wkładzie filtracyjnym.

## Przechowywanie

- Przed odłożeniem na miejsce przechowywania dokładnie oczyścić urządzenie oraz akcesoria i odczekać aż całkowicie wyschną.
- Przechowywać urządzenie i elementy wyposażenia w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

### Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do domowych odpadów.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

### Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

## Dane techniczne

---

Model	CM-H0101   CM-H0201
Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	915 - 1080 W
Pojemność dzbanka do kawy	ok. 1,5 litra na 12 filiżanek kawy (po 125 ml)
Funkcja automatycznego wyłączenia	ok. 40 min po włączeniu urządzenia
Wymiary	długość x szerokość x wysokość ok. 279 x 165 x 326 mm



## Gwarancja

---

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transferării aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Pachetul de livrare (imaginea 1)

- Cafetieră (A)
- Carafă din sticlă pentru cafea (B) pentru 12 cești de cafea
- Suport (C) pentru filtrul de hârtie (dimensiune 1x4)
- Lingură pentru măsurat cafeaua (D)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

## Siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranță prezentate în continuare.

### Simboluri și semnificația lor



Citiți instrucțiunile de folosire!



Atenție! Suprafețe fierbinți!



Pericol de electrocutare!



Simbol general de semnalizare a pericolului!



Acest simbol identifică materiale și obiecte destinate să vină în contact cu alimentele.

## Utilizarea conform destinației

- Cafetieră este destinată exclusiv preparării cafelei. Umpleți rezervorul pentru apă numai cu apă rece. În niciun caz nu este permisă umplerea rezervorului cu lapte sau lichide preparate precum ceaiul sau cafeaua, în caz contrar aparatul va suferi deteriorări.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic și domenii similare de utilizare. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

## Siguranța copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

Pericol de sufocare pentru copii atunci când se joacă cu materiale de ambalare!

- Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele rezultate ca urmare a utilizării.

## Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Nu deplasați aparatul în timpul funcționării.
- Nu deschideți niciodată capacul aparatului în timpul procesului de preparare. Pericol de arsuri din cauza vaporilor fierbinți!
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească complet între două procese de preparare. Umplerea unui aparat încă fierbinte cu apă proaspătă poate cauza formarea bruscă de vapori și poate conduce la arsuri.
- Aparatul nu trebuie pornit atunci când rezervorul de apă este gol. Pericol de supraîncălzire!
- Utilizați produsul numai conform destinației. În cazul utilizării incorecte, există pericol de rănire!
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Pericol de arsuri! Pe durata utilizării aparatul și accesoriile se încălzesc. Utilizați numai mânerul și comutatoarele prevăzute.
- Atenție! Pericol de arsuri! După procesul de preparare, placa de fierbere a aparatului rămâne fierbinte pentru un timp. Nu atingeți placa fierbinte.
- Asigurați-vă că nu picură apă pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe durata funcționării.
- După fiecare folosire, scoateți ștecărul din priză.
- Lăsați aparatul și accesoriile să se răcească înaintea curățării sau depozitării.

- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Aparatul nu trebuie curățat în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

## Înainte de prima punere în funcțiune

### Atenție!

Aparatul este prevăzut cu picioare antiderapante din material plastic. În cazul obiectelor de mobilier care a fost acoperit cu vopsele sau material plastic sau care a fost cu substanțe de îngrijire nu poate fi exclus cazul în care aceste substanțe pot ataca și înmuia picioarele din plastic. Dacă este cazul, așezați sub aparat o bază antiderapantă.

## Îndepărtarea materialului de ambalare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte de prima utilizare a acestuia.

## Curățarea înainte de prima utilizare

Înainte de prima punere în funcțiune sistemul de apă și aparatul trebuie curățate temeinic (a se vedea în acest sens și paragraful „Curățare și întreținere”).

- În această etapă nu utilizați filtrul de hârtie sau cafea măcinată.
- Deschideți capacul rezervorului pentru apă.
- Adăugați apă proaspătă, rece în rezervorul de apă până la afișajul nivelului pentru 12 cești.
- Închideți capacul rezervorului pentru apă și apăsați-l până când se fixează cu un sunet specific.

- Introduceți suportul pentru filtru în suportul rotativ pentru filtru.
- Rotiți suportul filtrului în aparat până când se fixează în poziție.
- Așezați vasul pentru cafea cu capacul închis în aparat.
- Introduceți ștecărul numai într-o priză cu împământare instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Apăsăți tasta de pornire. Procesul de fierbere începe.
- După scurgerea apei, aparatul trebuie oprit și lăsat să se răcească aproximativ 5 minute.
- Goliți în chiuvetă apa din vasul de cafea.
- Repetați operațiunea de curățare încă de două ori.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Curățați aparatul la exterior numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.
- Curățați vasul de cafea, filtrul și lingura de măsurare a cafelei cu apă caldă și puțin detergent.
- Clățiți vasul de cafea, filtrul și lingura de măsurare a cafelei sub jet de apă.
- Apoi uscați cu grijă toate piesele.

## Prepararea cafelei

### Adăugarea apei (imaginea )

- Deschideți și ridicați capacul rezervorului pentru apă.



- Cu ajutorul vasului pentru cafea umpleți rezervorul de apă cu apă rece, proaspătă, până la atingerea numărului dorit de cești la afișajul nivelului de la rezervorul de apă. Nu depășiți marcajul pentru 12 cești de la afișajul nivelului. Adăugați apă cel puțin până la indicatorul pentru nivelul de umplere pentru 4 cești.

### Introducerea suportului pentru filtru ( imaginea 3 )

#### Atenție!

Introduceți suportul pentru filtru înainte să puneți vasul pentru cafea în aparat. Altfel este posibil ca suportul pentru filtru să nu se fixeze corect și din acest motiv să nu se dezactiveze funcția anti-picurare. În această situație cafeaua nu va curge în vas, ci peste marginea filtrului.

- Rotiți suportul filtrului în lateral afară din aparat (1).
- Introduceți filtrul în suportul filtrului astfel încât mânerul să poată fi rotit spre stânga (2).
- Basculați mânerul în jos până la capăt. Suportul pentru filtru este acum blocat (3).

### Introducerea filtrului de hârtie ( imaginea 4 )

Introduceți un filtru de hârtie cu dimensiunea 1x4 în suportul pentru filtru.

### Adăugarea cafelei măcinată ( imaginea 5 + 6 )

- Introduceți cafeaua măcinată în filtrul de hârtie cu ajutorul lingurii de măsurat cafeaua.
- Respectați indicațiile de dozare furnizate de producătorul cafelei.
- Rotiți suportul filtrului în aparat până când se fixează în poziție.

### Sugestii:

- Pentru menținerea aromei, cafeaua trebuie păstrată în frigider, într-un recipient bine închis.
- La utilizarea cafelei boabe rășniți cafeaua cu puțin înaintea preparării.

### Introducerea vasului pentru cafea ( imaginea 7 )

- Montați vasul de cafea în aparat.
- Asigurați-vă că deschiderea de admisie din capacul vasului se fixează în poziție sub su-papa anti-picurare de pe suportul filtrului (2).

#### Atenție!

Funcționarea supapei anti-picurare este asigurată numai la utilizarea vasului original pentru cafea. (Dacă la introducerea vasului pentru cafea nu este dezactivată funcția anti-picurare, cafeaua nu va curge în vas, ci peste marginea filtrului.)

### Pornirea aparatului ( imaginea 8 )

#### Atenție!

Pericol de supraîncălzire! Aparatul nu trebuie pornit atunci când rezervorul de apă este gol.

- Introduceți ștecărul numai într-o priză cu împământare instalată corespunzător și ne-deteriorată.
- Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului PORNIT/OPRIT.
  - Comutatorul este iluminat.
  - Procesul de fierbere începe.
  - După încheierea procesului de fierbere, plita menține cafeaua fierbinte. Sistemul automat de deconectare determină oprirea automată a plăcii de încălzire la cca. 40 de minute după pornirea aparatului, în vederea evitării consumului inutil de energie și

menajării mediului înconjurător. Iluminarea de la comutator se stinge.

## Îndepărtarea vasului pentru cafea

### Atenție!

Vasul pentru cafea se va îndepărta numai după încheierea procesului de fierbere, altfel apa din filtru se poate revărsa.

## Oprirea aparatului

Sistemul automat de deconectare determină oprirea automată a plăcii de încălzire la cca. 40 de minute după pornirea aparatului, în vederea evitării consumului inutil de energie și menajării mediului înconjurător. Iluminarea de la comutator se stinge.

- Dacă înaintea opririi automate funcția de menținere la cald nu mai este necesară, apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT. Iluminarea de la comutator se stinge.
- Înainte de a prepara din nou cafea lăsați aparatul să se răcească aproximativ 5 minute.
- După fiecare folosire, scoateți ștecărul din priză.

## Eliminarea filtrelor de hârtie (imaginea 9)



### Precauție!

Pericol de arsuri din cauza vaporilor fierbinți la rotirea suportului pentru filtru!

- Lăsați aparatul să se răcească în prealabil.
- Rotiți suportul filtrului în lateral afară din aparat (1).
- Basculați mânerul de pe filtru pentru a debloca filtrul (2).

- Scoateți filtrul cu ajutorul mânerului (3).
- Eliminați filtrul de hârtie cu zațul de cafea - dacă este posibil, acesta se va elimina ca deșeu organic, respectiv compost.

## Curățarea și întreținerea



### Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se vor curăța în mașina de spălat vase.



### Precauție!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse!

- Așteptați întotdeauna până când aparatul s-a răcit înainte de a-l curăța.

### Atenție!

- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și ale accesoriilor, nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.
- Nu răzuțiți resturile persistente sau depunerile de calcar cu obiecte dure. Astfel aparatul poate suferi deteriorări.

## Curățarea aparatului

- Înaintea curățării opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Curățați aparatul la exterior numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.

## Curățarea accesoriilor

- Curățați vasul de cafea, filtrul și lingura de măsurare a cafelei cu apă caldă și puțin detergent după fiecare utilizare.
- Pe durata curățării acționați de mai multe ori supapa anti-picurare de la suportul pentru filtru.
- Clătiți vasul de cafea, filtrul și lingura de măsurare a cafelei sub jet de apă.
- Apoi uscați cu grijă toate piesele.

## Îndepărtarea depunerilor de calcar

### Atenție!

Nu răzuți depunerile de calcar cu obiecte dure. Astfel aparatul poate suferi deteriorări.

Îndepărtați la intervale regulate depunerile de calcar de la cafetieră - în funcție de frecvența utilizării și de durezza apei din zona dvs. Utilizați un detartrant obișnuit pentru cafetiere sau esență de oțet diluată.

### În cazul utilizării unui detartrant:

- Procedați conform instrucțiunilor producătorului substanței detartrante.

### În cazul utilizării esenței de oțet diluate:



### Avertizare!

Pericol de arsuri la înghițire provocate de oțet nediluat!

- Mențineți esența de oțet departe de accesul copiilor.

- Amestecați 1 parte (de exemplu o ceașcă) de esență de oțet cu 2 părți de apă și introduceți soluția pe bază de oțet în rezervorul de apă.
- Închideți capacul rezervorului pentru apă.
- Suportul pentru filtru se va utiliza fără filtrul de hârtie.

- Puneți vasul pentru cafea cu capacul închis în aparat.
- Porniți aparatul și lăsați să curgă aproximativ 1 ceașcă din soluția pe bază de oțet.
- Apoi aparatul trebuie oprit. Soluția pe bază de oțet trebuie să acționeze cca. 20 de minute.
- În continuare porniți din nou aparatul pentru a permite eliminarea cantității rămase din soluția pe bază de oțet.
- În cazul depunerilor persistente de calcar, procedeul de îndepărtare a acestora trebuie repetat.
- Apoi lăsați să curgă apă curată cel puțin de două ori pentru a se spăla resturile de calcar și de oțet.
- După îndepărtarea depunerilor de calcar spălați temeinic, sub jet de apă, vasul pentru cafea și suportul pentru filtru, acționând de mai multe ori supapa anti-picurare de la suportul pentru filtru.

## Depozitarea


- Curățați temeinic aparatul și accesoriile și lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de a le depozita.
- Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc curat, uscat și fără praf.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

## Eliminarea aparatelor uzate

 Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

## Nu eliminați echipamentele electrice cu deșeurile menajare.

Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și în sensul punerii în aplicare în legislația națională, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare care respectă cerințele de mediu.

Alternativa de reciclare la solicitarea restituirii: Alternativ la posibilitatea de restituire, proprietarul aparatului electric are obligația de a oferi asistență la reciclarea conform normelor aplicabile, în cazul transmiterii dreptului de proprietate. Echipamentul uzat poate fi predat în acest sens și unui centru de restituire care efectuează eliminarea în sensul legii naționale cu privire la economia circulară și gestionarea deșeurilor.

Nu sunt vizate accesoriile anexate la aparatele uzate și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

## Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

Model	CM-H0101   CM-H0201
Tensiunea	220-240 V~
Frecvența	50/60 Hz
Putere	915 - 1080 W
Capacitatea vasului pentru cafea	cca. 1,5 litri pentru 12 cești de cafea (de câte 125 ml)
Sistemul automat de deconectare	la cca. 40 de minute după pornirea aparatului
Dimensiuni	Lungime x lățime x înălțime cca. 279 x 165 x 326 mm



## Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní prístroja tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky (obrázok 1)

- Kávovar (A)
- Sklenená kanvica (B) na 12 šálok kávy
- Vložka na filter (C) na papierový filter (veľkosť 1 x 4)
- Odmerka na kávu (D)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky! V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

## Bezpečnosť

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

### Symbole a ich význam



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pozor! Horúce povrchy!



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Všeobecný symbol nebezpečenstva!



Tento symbol označuje materiály a predmety, ktoré sú určené na to, aby prichádzali do kontaktu s potravinami.

## Použitie v súlade s určením

- Kávovar je určený len na prípravu kávy. Naplňte nádržku na vodu iba čerstvou studenou vodou. V žiadnom prípade ju nesmiete naplniť mliekom alebo hotovými nápojmi, ako je čaj alebo káva, inak dôjde k poškodeniu prístroja.
- Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach a podobných oblastiach použitia. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté následkom použitia v rozpore s určením alebo zlej obsluhy nepreberá predávajúci zodpovednosť.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenía detí pri hre s obalovým materiálom!

- Obalový materiál vždy uschovávajúce mimo dosahu detí.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a to pod dohľadom.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí, pokiaľ majú menej ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Tento prístroj môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sa im poskytol dohľad alebo boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.

## Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- Ak je sieťový kábel poškodený, smie ho vymeniť len autorizovaný servis, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

- Počas prevádzky prístrojom nepohybujte.
- Nikdy neotvárajte veko prístroja počas sparovania. Nebezpečenstvo obarenia sa horúcou parou!
- Medzi dvoma cyklami sparenia nechajte prístroj vždy vychladnúť. Naplnenie ešte horúceho prístroja čerstvou vodou môže spôsobiť náhle vypustenie pary a viesť k obareniu sa.
- Prístroj nesmiete nikdy zapnúť, ak je nádrž na vodu prázdna. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Výrobok používajte iba na primerané účely. Pri nesprávnom použití vzniká nebezpečenstvo poranenia!
- Akékoľvek zneužitie môže viesť k ťažkým zraneniam.
- Nebezpečenstvo popálenia! Počas prevádzky sa prístroj a príslušenstvo zahrievajú. Používajte len rukoväti a spínače, ktoré sú na to určené.
- Pozor! Nebezpečenstvo popálenia! Po procese sparovania je zahrievacia platňa prístroja ešte nejaký čas teplá. Nedotýkajte sa zahrievacej platne.
- Zabezpečte, aby na sieťový kábel alebo sieťovú zástrčku nekvapkala voda.
- Prístroj zapájajte len do takého zdroja prúdu, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane prístroja.
- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Prístroj kladte vždy na stabilnú, suchú a protišmykovú plochu.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj a príslušenstvo vychladnúť.
- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- Prístroj neponárajte do vody alebo iných tekutín a nečistite ho pod tečúcou vodou.
- Zariadenie sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte odsek „Čistenie a starostlivosť“.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

### Pozor!

Prístroj má protišmykové plastové nožičky. Pri nábytku, ktorý má lakový alebo plastový povrch, alebo bol ošetrovaný ošetrovacími prostriedkami, nemôže byť vylúčené, že tieto látky nenapadnú a nezmäkčia plastové nožičky. V prípade potreby umiestnite pod prístroj protišmykovú podložku.

### Odstráňte obalový materiál

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

### Čistenie pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky je nutný systém prietoku vody vypláchnuť a prístroj dôkladne vyčistiť (pozrite k tomu aj odsek „Čistenie a starostlivosť“).

- Nato nepoužite ani papierový filter, ani mletú kávu.
- Odklopte kryt nádržky na vodu.
- Nádržku na vodu naplňte čerstvou studenou vodou do výšky indikátora stavu hladiny na 12 šálok.
- Kryt prístroja sklopte a pritlačte ho, až počuteľne zacvakne.
- Nasadte filtračnú vložku do otočného držiaka filtra.
- Otáčajte držiak filtra do prístroja, kým nezapadne na miesto.
- Postavte kanvicu na kávu s uzavretým krytom do prístroja.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej, podľa predpisov nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Stlačte tlačidlo zapnutia. Proces varenia sa spustí.

- Po tom, čo voda z nádržky pretečie do kanvice, sa musí prístroj vypnúť a nechať vychladnúť na cca 5 minút.
- Vylejte vodu z kanvice na kávu do výlevky.
- Toto čistenie zopakujte ešte dvakrát.
- Nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Prístroj čistite z vonkajšej strany iba mierne navlhčenou utierkou a potom ho dôkladne vysušte.
- Vyčistite kanvicu na kávu, filtračnú vložku a odmerku na kávu teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie.
- Opláchnite kanvicu na kávu, filtračnú vložku a odmerku na kávu pod tečúcou vodou.
- Všetky diely potom dôkladne vysušte.

## Príprava kávy

### Naliatie vody (obrázok 2)

- Odklopte kryt nádržky na vodu nahor a otvorte ho.
- Pomocou kávovej kanvice nalievajte do nádržky studenú vodu, až kým sa v nádržke nedosiahne indikátor stavu hladiny pre požadovaný počet šálok. Dávajte pozor na značku indikátora stavu hladiny pre 12 šálok a nádržku nenapĺňajte nad jej hornú hranicu. Naplňte vodu na minimálne 4 šálky.

### Nasadenie filtračnej vložky (obrázok 3)

#### Pozor!

Skôr ako kávovú kanvicu postavíte do prístroja, nasadte filtračnú vložku. V opačnom prípade sa môže stať, že filtračná vložka sa nezaistí správne, a tým sa nedeaktivuje ochrana proti kvapkaniu. Káva potom nepotečie do kanvice, ale cez okraj filtra.

- Vytáčajte držiak filtra po stranách von z prístroja (1).



- Vložte filtračnú vložku do držiaka filtra tak, aby bolo možné otočiť držadlo dolava (2).
- Sklopte držadlo celkom nadol. Filtračná vložka je teraz zaistená (3).

### Založenie papierového filtra (obrázok 4)

Do filtračnej vložky vložte papierový filter veľkosti 1x4.

### Naplnenie mletou kávou (obrázok 5 + 6)

- Pomocou lyžicovej odmerky na kávu naplňte papierový filter mletou kávou.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu kávy ohľadom dávkovania.
- Otáčajte držiak filtra do prístroja, kým nezapadne na miesto.

#### Tipy:

- Pre čo najlepšiu vôňu kávy by ste ju mali skladovať v dobre uzavretom obale v chladničke.
- Ak používate kávové zrná, zomleťte ich tesne pred varením kávy.

### Nasadenie kávovej kanvice (obrázok 7)

- Nasadte kávovú kanvicu do prístroja.
- Dbajte na to, aby vstupný otvor vo krytu džbána zapadol na miesto pod odkvapkávacím ventilom na vložke filtra (2).

#### Pozor!

Iba používanie originálnej kávovej kanvice zabezpečuje funkciu ventilu na ochranu proti kvapkaniu. (Keď sa pri nasadzovaní kávovej kanvice nevypne ochrana proti kvapkaniu, nebude káva tiecť do kanvice, ale ponad okraj filtra.)

### Zapnutie prístroja (obrázok 8)

#### Pozor!

Nebezpečenstvo prehriatia! Prístroj nesmiete nikdy zapnúť, ak je nádrž na vodu prázdna.

- Sietovú zástrčku zapojte do nepoškodenej, podľa predpisov nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Prístroj zapnite prostredníctvom spínača ZAP/VYP.
  - Spínač je osvetlený.
  - Proces varenia sa spustí.
  - Po zovretí udržiava ohrievacia platňa kávu horúcu. Funkcia automatického vypnutia automaticky vypne ohrievaciu platňu asi po 40 minútach od zapnutia prístroja, aby sa zabránilo zbytočnej spotrebe prúdu a chránilo sa tak životné prostredie. Osvetlenie na spínači zhasne.

### Vytiahnutie kávovej kanvice

#### Pozor!

Kávovú kanvicu možno vybrať až po ukončení procesu sparenia, inak by filter mohol pretiecť.

### Vypnutie prístroja

Funkcia automatického vypnutia automaticky vypne ohrievaciu platňu asi po 40 minútach od zapnutia prístroja, aby sa zabránilo zbytočnej spotrebe prúdu a chránilo sa tak životné prostredie. Osvetlenie na spínači zhasne.

- Ak pred automatickým vypnutím už nepotrebujete funkciu udržiavania tepla, stlačte spínač ZAP/VYP. Osvetlenie na spínači zhasne.
- Ak by ste následne chceli pripraviť ďalšiu kávu, nechajte predtým prístroj na cca 5 minút vychladnúť.
- Po každom použití vytiahnite sietovú zástrčku.

## Odstránenie papierového filtra (obrázok 9)



### Varovanie!

Nebezpečenstvo obarenia sa horúcou parou pri vyklopení držiaka filtra.

- Prístroj nechajte predtým vychladnúť.

- Vytáčajte držiak filtra po stranách von z prístroja (1).
- Vyklopením držiaka na vložke filtra odomknite vložku filtra (2).
- Vložku filtra vyberte z držiaka (3).
- Papierový filter s kávovou usadeninou vyhodte do odpadu – ak je to možné, tak do kompostu, resp. biologického odpadu.

## Čistenie a starostlivosť



### Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti!  
Prístroj

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou;
- nečistite v umývačke riadu.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!

- Pred čistením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.

### Pozor!

- Nepoužívajte špongie s drsnou stranou ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja a dielov príslušenstva.
- Nesnažte sa odstrániť nečistoty alebo usadeniny vodného kameňa pomocou tvrdých predmetov. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja.

## Čistenie prístroja

- Pred čistením prístroj vypnite a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj čistite z vonkajšej strany iba mierne navlhčenou utierkou a potom ho dôkladne vysušte.

## Čistenie dielov príslušenstva

- Vyčistite kanvicu na kávu, filtračnú vložku a odmerku na kávu s teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie.
- Počas čistenia viackrát prejdite po ventile na ochranu proti kvapkaniu na filtračnej vložke.
- Opláchnite kanvicu na kávu, filtračnú vložku a odmerku na kávu pod tečúcou vodou.
- Všetky diely potom dôkladne vysušte.

## Odstránenie vodného kameňa

### Pozor!

Neodstraňujte usadeniny vodného kameňa tvrdými predmetmi. Prístroj by sa tým mohol poškodiť.

Kávovar odvápnujte v pravidelných intervaloch – vždy podľa frekvencie používania a tvrdosti vody vo vašom mieste bydliska.

Používajte buď bežný odvápnovač na kávovary alebo zriedenú octovú esenciu.

### Ak používate odvápnovač:

- Postupujte podľa návodu výrobcu odvápnovacieho prostriedku.

### Ak používate zriedenú octovú esenciu:



#### Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo poleptania nezriedenou octovou esenciou pri prehltnutí!

- Octovú esenciu skladujte mimo dosahu detí.

- Zmiešajte 1 diel (napr. šálku) octovej esencie s 2 dielmi vody a nalejte tento octový roztok do nádržky na vodu.
- Zatvorte kryt nádržky na vodu.
- Filtračnú vložku musíte založiť bez papierového filtra.
- Postavte kávovú kanvicu s uzavretým krytom do prístroja.
- Prístroj zapnite a nechajte pretieť cca 1 šálku octového roztoku.
- Potom musíte prístroj vypnúť. Octový roztok nechajte pôsobiť cca 20 minút.
- Prístroj potom znova zapnite, aby pretiekol aj zvyšok octového roztoku.
- Pri odolnej kalcifikácii budete musieť priebeh odvápnovania zopakovať.
- Následne nechajte prístrojom pretieť najmenej dvakrát čistou vodu, aby ste vyplavili zvyšky vápnika a octu.
- Po odvápnení kávovú kanvicu a filtračnú vložku starostlivo umyte pod tečúcou vodou – pritom viackrát prejdite po ventile na ochranu proti kvapkaniu na filtračnej vložke.

### Skladovanie

- Pred odložením prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite a všetky časti nechajte úplne vyschnúť.
- Skladujte prístroj a príslušenstvo na čistom, suchom a bezprašnom mieste.

### Likvidácia

#### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

#### Likvidácia starého prístroja



Ak už elektrický prístroj ďalej nepoužívate, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické prístroje. Elektropřístroje po životnosti sa v žiadnom prípade nesmú dostať do smetných nádob na komunálny odpad (pozrite symbol).

#### Elektrické prístroje neodhadzujte do odpadu z domácností.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických použitých prístrojov a jej implementácie do národných právnych predpisov sa staré elektrické prístroje musia zbierať osobitne a posielajú sa na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.

Alternatíva recyklácie k požiadavke vrátenia: Majiteľ elektrického prístroja sa zaväzuje alternatívne namiesto vrátenia k spolupráci pri primeranom zužitkovaní v prípade vzdania sa vlastníctva. Na tento účel môže byť starý prístroj odovzdaný aj do zberného miesta, ktoré zneškodňuje v súlade s národnými zákonmi o recyklácii a odpade.

Diely príslušenstva a pomôcky bez elektrických komponentov pridané k starým prístrojom sa toho netýkajú.

### Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia. Staré elektrické prístroje môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

### Technické údaje

Model	CM-H0101   CM-H0201
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50/60 Hz
Príkon	915 - 1 080 W
Objem kávovej kanvice	cca 1,5 litra na 12 šálok kávy (každá 125 ml)
Automatické vypnutie	cca 40 min. po zapnutí prístroja
Rozmery	Dĺžka × šírka × výška: cca 279 × 165 × 326 mm



### Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starosťnosťou.

## Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Обхват на доставката (фиг. 1)

- Кафемашина (A)
- Стъклена кана (B) за 12 чаши кафе
- Поставка за филтър (C) за хартиени филтри (размер 1 x 4)
- Мерителна лъжичка за кафе (D)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред! При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

## Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните инструкции за употреба.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

## Символи и тяхното значение



Прочетете инструкцията за употреба!



Внимание! Горещи повърхности!



Опасност от електрическо напрежение!



Общ символ за опасност!



Този символ обозначава материали и предмети, които са предназначени за контакт с хранителни продукти.

## Употреба по предназначение

- Кафемашината е предназначена само за приготвяне на кафе. В резервоара за вода наливайте само прясна студена вода. Не наливайте мляко или готови напитки, като чай или кафе, тъй като уредът ще се повреди.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба или подобна област на приложение. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

## Безопасност на деца и хора



### Предупреждение!

Съществува опасност от задушаване на децата при игра с опаковката!

- Непременно дръжте опаковъчния материал далече от деца.

- Деца на възраст над 8 години могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не следва да се извършва от деца, освен ако не са над 8 години и не са под наблюдение.
- Деца под 8 години да се държат настрана от уреда и неговия захранващ кабел.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, може да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

## Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Не движете уреда по време на работа.
- Никога не отваряйте капака на уреда по време на процеса на варене. Опасност от изгаряне поради гореща пара.
- Винаги оставяйте уреда да се охлади между два цикъла на варене. Доливането на прясна вода във все още горещ уред може да доведе до внезапен облак пара и да причини изгаряния.
- Не включвайте уреда при празен резервоар за водата. Опасност от прегряване!
- Продуктът трябва да се използва само по предназначение. При погрешно използване съществува опасност от нараняване!
- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
- Опасност от изгаряне! Уредът и принадлежностите се нагряват по време на работа. Използвайте само предвидените дръжки и превключвател.
- Внимание! Опасност от изгаряне! След процеса на варене подгръващата плоча на уреда е гореща още известно време. Не докосвайте подгръващата плоча.
- Уверете се, че върху захранващия кабел или щепсела не капе вода.
- Свързвайте уреда само към електрозахранване, чиито напрежение и честота съответстват на данните от типовия етикет! Типовият етикет се намира на долната страна на уреда.
- Свързвайте уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.

- Изваждайте щепсела след всяка употреба.
- Преди да почистите или приберете уреда и принадлежностите, ги оставете да се охладят.
- Преди всяко почистване изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта на електрическата мрежа.
- Не потапяйте уреда във вода или в други течности и не го почиствайте под течаща вода.
- Уредът не трябва да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

## Преди първото пускане в експлоатация

### Внимание!

Уредът е снабден с нехлъзгащи се пластмасови крачета. При мебели, които са с покритие от лак или пластмаса или са третирани със средства за поддръжка, не може да се изключи възможността тези вещества да въздействат върху пластмасовите крачета и да ги размекнат. При необходимост поставете нехлъзгаща се подложка под уреда.

### Отстраняване на опаковъчния материал

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

### Почистване преди първа употреба

Преди първото пускане в експлоатация проточната система за вода и уредът трябва да бъдат почистени основно (вж. раздел „Почистване и поддръжка“).

- За тази цел не използвайте нито хартиен филтър, нито кафе.
- Повдигнете капака на резервоара за вода.

- Налейте прясна, студена вода в резервоара минимум до показанието за 12 часа.
- Затворете капака на резервоара за вода и го натиснете, докато се фиксира с щракване.
- Поставете поставката за филтър в завъртящия се държач за филтър.
- Приберете чрез завъртане държача за филтър в уреда, докато се чуе щракване.
- Поставете каната за кафе със затворен капак в уреда.
- Включете щепсела в изправен, инсталиран съобразно предписанията контакт.
- Натиснете бутона за включване. Започва процесът на приготвяне на кафето.
- След като изтече водата, уредът трябва да се изключи и да се остави да се охлади за около 5 минути.
- Изсипете водата от каната за кафе в мивката.
- Повторете почистването още два пъти.
- Оставете уреда да се охлади напълно.
- Почиствайте уреда откън само с леко влажна кърпа и след това го подсушавайте внимателно.
- Почистете каната за кафе, поставката за филтър и мерителната лъжичка за кафе с топла вода и малко препарат за почистване на съдове.



- След това изплакнете каната за кафе, поставката за филтър и мерителната лъжичка за кафе под течаща вода.
- Изсушете след това внимателно всички части.

## Приготвяне на кафе

### Наливане на вода (фиг. 2)

- Повдигнете нагоре капака на резервоара за вода и го отворете.
- С каната за кафе налейте прясна студена вода в резервоара за водата, докато на индикацията се достигне желаният брой чаши. Внимавайте за маркировката за 12 чаши и не я преминавайте при пълненето. Налейте вода минимум до показанието за 4 чаши.

### Поставяне на филтъра (фиг. 3)

#### Внимание!

Поставете поставката за филтър, преди да поставите каната за кафе в уреда. В противен случай филтърът няма да се фиксира правилно и следователно защитата против образуването на капки няма да се деактивира. Тогава кафето няма да потече в каната, а по ръба на филтъра.

- Завъртете държача за филтър настрани, извън уреда (1).
- Поставете поставката за филтър в държача за филтър така, че дръжката да може да се обърне наляво (2).
- Приберете дръжката надолу докрай. Сега филтърът е фиксиран (3).

### Поставяне на хартиения филтър (фиг. 4)

Поставете хартиен филтър с размер 1x4 в поставката.

### Зареждане с кафе (фиг. 5 + 6)

- С мерителната лъжичка сипете мляно кафе върху хартиения филтър.
- Относно дозировката спазвайте указанията на производителя на кафето.
- Приберете чрез завъртане държача за филтър в уреда, докато се чуе щракване.

#### Съвети:

- За най-добър аромат на кафето то трябва да се съхранява добре затворено в хладилник.
- Когато използвате кафе на зърна, смилайте ги непосредствено преди приготвянето на напитката.

### Поставяне на каната за кафе (фиг. 7)

- Поставете каната за кафе в уреда.
- Внимавайте за това отворът за пълнене в капака на каната да се фиксира под вентила за защита от протичане на поставката за филтър (2).

#### Внимание!

Функцията на вентила за предпазване от протичане е осигурена само при използване на оригиналната кана за кафе. (Ако при поставяне на каната за кафе не бъде деактивирана защитата от протичане, кафето изтича не в каната, а извън филтъра.)

## Включване на уреда (фиг. 8)

### Внимание!

Опасност от прегряване! Не включвайте уреда при празен резервоар за водата.

- Включете щепсела в изправен, инсталиран съобразно предписанията контакт.
- Включете уреда с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.
  - Превключвателят свети.
  - Започва процесът на приготвяне на кафето.
  - След като кафето е готово, термочапанът продължава да го поддържа горещо. Благодарение на изключващата автоматика термочапанът сама се изключва припл. 40 минути след включването на уреда, като по този начин се предотвратява ненужна консумация на електроенергия и се щади околната среда. Лампата на превключвателя угасва.

## Изваждане на каната за кафе

### Внимание!

Каната за кафе може да се изважда едва след края на процеса, тъй като иначе филтърът може да прелее.

## Изключване на уреда

Благодарение на изключващата автоматика термочапанът сама се изключва припл. 40 минути след включването на уреда, като по този начин се предотвратява ненужна консумация на електроенергия и се щади околната среда. Лампата на превключвателя угасва.

- Когато преди задействането на автоматичното изключване функцията за подгряване на кафето вече не Ви е необходима,

изключете уреда с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. Лампата на превключвателя угасва.

- Ако след това искате да пригответе ново кафе, оставете уреда да се охлади за около 5 минути.
- Изваждайте щепсела след всяка употреба.

## Извърляне на хартиения филтър (фиг. 9)



### Внимание!

Опасност от изгаряне поради гореща пара при отварянето чрез завъртане на държача за филтър.

- Преди това оставете уреда да изстине.

- Завъртете държача за филтър настрани, извън уреда (1).
- Повдигнете дръжката на поставката за филтър нагоре, за да освободите поставката за филтър (2).
- Извадете поставката за филтър чрез дръжката (3).
- Извърлете хартиения филтър с остатъка от кафето – по възможност той следва да се извърля за компостиране, респ. при биологичните отпадъци.

## Почистване и поддръжка



### Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар!

Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.



### Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!

- Преди да почиствате уреда, винаги го оставайте напълно да изстине.

### Внимание!

- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.
- Не изстъргвайте упорити замърсявания или натрупвания на варовик с твърди предмети. По този начин уредът може да се повреди.

### Почистване на уреда

- Преди почистването изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Почиствайте уреда отвън само с леко влажна кърпа и след това го подсушавайте внимателно.

### Почистване на принадлежностите

- След всяка употреба почиствайте каната за кафе, поставката за филтър и мерителната лъжичка за кафе с топла вода и малко препарат за почистване на съдове.
- При почистването многократно задвижвайте вентила за защита от протичане.
- След това изплакнете каната за кафе, поставката за филтър и мерителната лъжичка за кафе под течаща вода.
- Изсушете след това внимателно всички части.

## Премахване на варовикови отлагания

### Внимание!

Не изстъргвайте варовикови отлагания с твърди предмети. По този начин уредът може да се повреди.

Редовно премахвайте варовиковите отлагания от кафемашината – в зависимост от честотата на употреба и твърдостта на водата във Вашия регион.

Използвайте или обикновен препарат за премахване на варовикови отлагания в кафемашини, или разреден оцет.

### Ако използвате препарат за премахване на варовикови отлагания

- Следвайте инструкцията на производителя на препарата за премахване на варовикови отлагания.

### Ако използвате разреден оцет:



### Предупреждение!

При поглъщане на неразреден оцет съществува опасност от разяждане!

- Дръжте оцета далече от деца.
- Смесете 1 част (напр. чаша) оцет с 2 части вода и изсипете оцетния разтвор в резервоара за водата.
- Затворете капака на резервоара за вода.
- Поставката за филтъра се използва без хартиен филтър.
- Поставете каната за кафе със затворен капак в уреда.

- Включете уреда и изчакайте да изтече около 1 часа от оцетния разтвор.
- След това уредът трябва да се изключи. Оцетният разтвор трябва да действа около 20 минути.
- Отново включете уреда, за да изтече остатъкът от оцетния разтвор.
- При упорити варовикови отлагания процесът трябва да се повтори.
- След това пуснете да протече чиста вода поне два пъти, за да се отстранят окончателно остатъците от варовик или оцет.
- След премахването на варовика почистете основно каната за кафе и поставката за филтъра на течаща вода, като многократно задействате вентила за предпазване от протичане.

## Съхранение

- Преди да ги приберете, почистете основно уреда и принадлежностите му и ги оставете напълно да изсъхнат.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите на чисто, сухо място без прах.

## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

### Изхвърляне на стар уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

### Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и прилагането в националното право използваните електроуреди трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по щадящ околната среда начин.

Алтернатива за рециклиране на задължението за връщане:

Собственикът на електроуредата е задължен да съдейства за правилното му използване, в случай на смяна на собствеността, като алтернатива на връщането. Старият електроуред може да бъде предоставен на пункт за връщане, който изхвърля уреда съобразно националния закон за рециклиране на отпадъци и закона за управлението на отпадъците.

Това не засяга принадлежностите и приспособленията без електрически компоненти на старите електроуреди.

## Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

Модел	CM-H0101   CM-H0201
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50/60 Hz
Мощност	915 - 1080 W
Вместимост на каната за кафе	ок. 1,5 литра за 12 чаши кафе (по 125 ml)
Изключваща автоматика	ок. 40 минути след включване на уреда
Размери	Дължина x ширина x височина ок. 279 x 165 x 326 мм



## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба, неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и поддръжка.









**D**

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

**CZ**

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

☎ 800 165 894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

**HR**

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

☎ 0800 223 223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

**PL**

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062

[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

**RO MD**

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru: RO: ☎ 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

**SK**

### **Máte otázky týkajúce sa zariadenia?**

Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

☎ 0800/15 28 35 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

**BG**

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220 (безплатно от цялата страна)

[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,  
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,  
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,  
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
rôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

**CM-H0101**  
**CM-H0201**

788 / 1292126 / 3530900  
788 / 1292131 / 3530900